

# La Granolaria

PERIÓDICO SEMANAL

La redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insértense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios, edictos y comunicados á precios convencionales.

Administrador-Propietario

J. JOSEPH VILARDEBÓ

Redacción y Administración

Calle de San Roque, 12.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Trimestre pago adelantado 1'00 Pta.

Número suelto. . . . . 0'10 »

Número extraordinario. . 20'0 »

Número atrasado. . . . . 20'0 »

## Lo cant popular

L' estudi de las tradicions populars, constituheix avuy una importantíssima manifestació del esperit particularista y una inherencia culminant de 'ls aventsos estètics y racionals en las Bellas-Arts y en las ciencias antropológicas. Aixís ho han comprés los primers preceptistas, y Alemania, Russia, Noruega, Espanya, Anglaterra y altrás nacions europeas, han contribuït á la propagació teórica y práctica d' aquets axiomas. Efectivament; la música novíssima, refugint de temperaments abstractes y d' ideas eclécticas, fillas mes del carácter evolucionar del renaixement, que de las concepcions artísticas del present segle, ha buscat la font de sa inspiració en las corrents puras de la tradició oral, ahont hi brolla espontánea, ingénua, la veu de la naturalesa, procreadora inconscient de totas las Bellas Arts. Aquesta íntimitat de relacions entre la naturalesa y 'l cor humá, aquesta percepció mancomunada de la lley estètica y de la lley moral, crea dins nostre ésser una forsa artística, que 'ns dóna marcat carácter y 'ns fa semblar ab la mateixa naturalesa que 'ns es propia, donchs, que d' ella dimanan, no sols la nostra constitució física, sinó la peculiar intelectual. No d' altre modo 's comprendria que cada poble tingués, diferent manera de veurer é igual manera de sentir l' art. Las neus de septentrió, jamay podrán degotallar fins als trópichs, ahont un sol abrussador hi en fonza la nevasca; com lo cant moresch, melangich y apassionat, no podrá armonisar may ab lo d' Escandinavia, fresch y senzill com una balada.

Y aquest sentiment artístich natural del poble, per lo mateix que es la essencia íntima de la seva individualitat, si constitueix en cada regió una manifestació singularíssima del poder assimilista de la naturalesa, tant ó mes tendeix encara al desenrotllo de las facultats sensuals del nostre cos, perquè aquest se troba

subjecte á una compenetració forfosa de lo íntim de son ambient y sofreix, per lo tant, los accidents á ell inherents. Lo passional, l' amor, l' odi, 'l coratge; com lo moral, la commiseració, la caritat, la benvolensa, etc., y tota lley de sentiments que caracterisan á lo humá, los trobem diferenciats, quasi graduats, segons l' instint d' una rassa. Y aquest mateix instint, per cert, se recalca substancialment en lo cant popular, en aquesta producció artística y original, que 's perpetúa ab los destins de 'ls pobles. En lo ritual de la ceremonia de la Pásqua delebrada pe 'l poble hebreu, hi ha quedat informada la tendencia idólatra de la rassa salvada. Las expansions infantils y las idees del sacrifici, com ánima mare de las antigas generacions, llessadas estrepitosament als esbarjos de la idolatria, quedan en aquells cants com á testimoni de la nissaga que fou; com á veu exacta y permanent d' aquell poble bíblich. Fullegém, ensemps, la poesia popular de 'ls mohallakas, y 'ns semblará veurer fidelment, en vida encara, á aquella rassa escepcional. Desgranem la filosófica tradició oral de 'ls sanscrits, la de 'ls egipsis, la de 'ls arcadís y tants altres pobles antichs; observem minusiosament las tradicions del *Edda* y del *Sagga*, escandinants; les hermosas baladas escocesas; las magníficas *Liechs* de la Germania; las múltiples varietats de poesia popular de las diferentes regions espanyolas, italianas y fransesas; las *Kássidas* y *Gaselas*, de 'ls alabars; las bellas produccions de la lliteratura popular russa; los cants de 'ls antichs barts del Nort; la poesia de 'ls druydas y en fi, tot quant fassi referencia á la tradició oral; observemho, donchs, y trobarem confirmada plenament la tassis sustentada.

Un savi escriptor del segle XVIII, lo Frare Agustí Calmet, feya notar en sa obra, *Disertacions Bíblicas*, que l' art mes verdader es aquell que mes s' apropa á la naturalesa. Y en efecte, aquell art espontani que naix en lo cor al impuls de 'ls sentiments, aquell art que ha creat lo poble y que forma son sagell distintiu, es la naturalesa sensual sintetisada y plástica, acon

dada á las exigencias del nostre ésser, positivista en lo possible dins del ideal tangible. Per so, lo cant popular, conservat per la tradició oral, es l' art mes art, si aixís pot dirse perquè es fill de la natura.

Fonamentadas aquestas apreciacions en las teorías psíquicas, son una revelació de l' influhencia intrínseca del cant popular en las ciencias exactas. L' historia, la filosofia, l' astronomia, la geografia, y tantas otras, nos ne donan prova plena. Perque la ciencia qu' es filla de la natura, ha tingut de tendir los arcants de la naturalesa mare y escorcollar tot quant fos obra seva, pera imperar sobre tots los coneixements que á ella atanyen. No d' altra manera, donchs debem entendre la relativa importancia de lo necessariamente factible en la tradició oral. Perseguit aquest ideal en altre ordre de consideracions, en las Bellas-Arts, es també incalculable l' estudi á que dona lloch lo cant popular; y tant es aixís, que contemporaneamente s' ha formulat, com ja hem esmentat al comensar aquest article, que la música deu tenir son principi en lo cant del poble, pera que tingui valor positiu en l' art escolástich, puig per aytal, ha de constituhir forsosament la caracterisació de la rassa que ha produhit l' art aquell, *que mes s' apropa á sa naturalesa*.

Los grants géns de la música nova, reconeixen la positivat de 's bons efectes d' aquesta doctrina racionalista de las arts rítmicas, han inspirat las sevas obras en la melodía popular y las han revestit d' aquella aroma original que 's fa assequible á la percepció estética y á la gradació moral de totas las inteligencias y de tots los cors. Wagner, generalment apreciat com á revolucionari, no se l' ha comprés prou encara com á reformador, y no obstant, la virtud de las sevas tendencias, s' ha imposat. Hagerup Grieg, es ja conegut universalment, per son temperament adequat á la música popular de Noruega, quina l' hi deu la gloria d' haverla constituhit en escola nacional particularíssima. A Catalunya mateix, hem tingut un home per molts drets ilustre. En Joseph Anselm Clavé, que anticipantse als anteriors en desenrotllar practicament las ideas de la música moderna, implantá de soca arrel l' institució coral catalana, que ha vingut en esser indispensable á tota manifestació artística de nostre poble. Podria váldrers Clavé de la música académica, ja de sí enfarragosa, pera instruhir á las massas? Jamay. La melodía escayent, que de las mateixas massas sortia, era la única música apropiada, pera portar á terme la seva obra gegantina. Y comprenentho aixís l' insigne poeta músich, doná exemple á la posteritat de son talent y de sas prácticas. Altres, sens aquets, han vulgarisat sas tendencias, y particularment los compositors russos Glinka, Dargomiski y Cui; los alemanys, Schmbert, Hoffman y altres, etc..

Lo valor que fan á l' idea aquestas autoritats, es significadíssim y dona prou importancia á lo que sustentém desde 'l coméns, aixó es, que la tradició oral es una fase característica de las arts de compás, y un element típic de las ciencias que fant referencia al coneixement intern y extern del home; aixís com també, en consecuencia, dona una remarcable fesomia á las nissagas, fentlas inconfosos fins en las mateixas nacions mes cosmopolitas.

JOSEPH M. LLEBARÍA.

24 Febrer de 1895.

## La nota de la quincena

Los dias alegres y bulliciosos que empiezan el domingo, este año 24 del mes de Febrero y concluyen en el miércoles de ceniza, han transcurrido en nuestra villa si bien con relativa animación, sin que ningún incidente de importancia viniera á interrumpir la regla general que en todas partes se observa de un rápido decaimiento por lo que á las fiestas del Carnaval se refiera.

Algunos mascarones—cuyo gusto no hemos de encaecer—rondando, por nuestras calles provistos casi siempre de sendos garrotes, como medio de legítima defensa contra las bruscas agresiones de manados de chiquillos que celebran muy á lo vivo las *gracias* del enmascarado; monigotes, *vestidos* de la manera más estrayagante, *adornando*, impávidos, la ventana ó la entrada de la casa de algún bromista; alegres comitivas, que abandonando por la tarde del miércoles de ceniza sus respectivos domicilios, se dirigen al campo á verificar el indispensable entierro de la sardina; á eso, y á poco más se reducen las manifestaciones carnavalescas de nuestra villa que transciendan directamente al exterior, si exceptuamos los dos típicos espectáculos, hermosos los dos aunque de diferente carácter, conocidos por los nombres de *l' Olla dels pobres* y *l' Ball de donzellas*. Excusamos hablar de ambos; del último por haberse suprimido este año, á causa de las circunstancias anormales porque ha pasado nuestra población á consecuencia de la difteria, hoy por fortuna, próxima á desaparecer según parece; y del primero por razones que no debemos mencionar desde este lugar.

Muchos son los bailes que se han celebrado en distintas sociedades. Incúmbenos apuntar los efectuados en el *Casino*, por la orquesta Cotó, de Barcelona; *La Alhambra*, por «La Catalana», *El Jardín*, por «Los Agustins», y *Casa Mariano* por un armonioso piano. Todos ellos se vieron concurridos por una regular concurrencia, entre la que había algunas máscaras, en general modestas, pero de buen gusto.

En el baile del *Casino* la nota dominante fué el joven D. Marcos Xiol. Debemos darle un aplauso por su vis cómica y los diferentes disfraces que lució, principalmente el de *bebé* en que no se sabía más que admirar si el traje tan apropiado y de tan buen gusto ó aquella cara *suya* también caracterizada que se confundía con la de una verdadera muñeca.

No queremos terminar esta *Nota*, sin dedicar aunque sean cuatro líneas á la celebrada orquesta Cotó, admirada las tardes y las noches de los tres días de Carnaval por los concurrentes al *Casino*. Si mucho se lucieron los jóvenes artistas que la componen en la ejecución de los bailes, pudo apreciarse mejor su mérito, en el concierto casi improvisado que dieron la noche del lunes. Dicha sesión musical que bien puede calificarse de excepcionalmente notable para nuestra villa, se compuso de las piezas siguientes:

Fantasia sobre motivos de la *Gioconda*, arreglada por Carlos Godó. Concierto de violín sobre motivos de la ópera *Rigoletto* de Alard, por el Sr. Ruiz.

Concierto de flauta de Böhem, por el Sr. Roldós.  
Carnaval de Venecia de contrabajo de Botessini por el Sr. Cortada.

Gran duo de flauta y clarinete de Lobregio, por los Sres. Roldós y Guadayol.

Gran waltz de concierto, del Maestro Cotó, director de la orquesta.

Dichas composiciones interpretadas así individual como colectivamente con un gusto exquisito fueron aplaudidísimas por la selecta concurrencia que asistió al concierto, deseando pudieran repetirse en el *Casino* fiestas tan agradables como la que ha motivado estas últimas líneas. (1)

## BIBLIOGRAFÍA

*La Terrayre*, poema, por D. Francisco Bonet y Carrasco. Editado por *Lo Teatre Regional*.

Esta obrita á pesar de sus defectos reúne muchas condiciones que colocan á su autor en un lugar más que distinguido entre los cultivadores de la literatura catalana.

El asunto del poema es trivial, pero va realizado por un sentimiento poético notable. Todo está impregnado de una sencillez y naturalidad encantadora, aunque algunas veces llegue hasta la vulgaridad.

La pintura que hace del principal personaje del poema, de aquella *bona Maria*.

*que del món no 'n sabia*

*mes que 'ls noms dels carrers de Barcelona,*

es notable por todos conceptos.

El retrato de Jordi es sobrio pero vigoroso.

(1) La conducta de la Junta de cierta sociedad nos obliga á suprimir todo lo que á dicha sociedad se refiere.

El poema está bien desarrollado si se exceptúa su final que nos parece lo más débil de la obrita.

Felicitemos de veras á su autor, el Sr. Bonet y Carrasco, no solo por este trabajo sino también por lo mucho que con él promete, como igualmente felicitamos á la dirección de *Lo Teatre Regional* porque á sus iniciativas debemos una obrita tan excelente como es la de que nos acabamos de ocupar.

## CRÓNICA

Ha sido concedida á nuestro querido amigo D. Juan Soler la Notaría vacante en la ciudad de Manresa. Bien lo merecía el Sr. Soler, ya que á su talento y á su honradez une la de haber prestado servicios de alto valor en la carrera á que, con tanta brillantez, hace ya muchos años viene perteneciendo, y que el Cuerpo Notarial se honra en contarle entre sus individuos. Hombre honrado si los hay, simpático como el que más, con una instrucción sólida y nutrida, de la que ya dió gallarda muestra en su juventud con su obra *Apuntes de Notaría Segundo Curso* que tantos servicios ha prestado á los que han cursado la carrera de Notario, es el Sr. Soler en una palabra persona de mucho valer. En esta villa, en el poco tiempo que en ella ha vivido, se ha conquistado generales simpatías y no pocos amigos, y el respeto de todos, que es lo más que se puede pedir en una población que como esta, el odio político no respeta á nadie.

Al partir para Manresa no va solo el Sr. Soler, acompaña el cariño de sus numerosos amigos y las simpatías de la mayoría de los granollerenses. Si bien sentimos perder á un amigo tan apreciado nos alegramos muchísimo del ascenso obtenido, de lo cual nos felicitamos y le felicitamos calurosamente.

Por conducto autorizado sabemos que el partido conservador de la localidad no tomará parte directa ni indirectamente en las elecciones parciales que para diputados provinciales deben verificarse en este Distrito electoral, el próximo domingo 10 del corriente.

El sábado de la pasada semana, á las 10 de la mañana, nuestro estimado amigo D. Andrés Puigdueta, contrajo matrimonio con la bella S.<sup>ta</sup> D.<sup>a</sup> Rosa Masó, que vestida en rico traje negro de seda estaba elegantísima.

Hacemos votos para que el Señor bendiga la unión de tan simpática pareja, concediéndoles toda clase de felicidades.

La sociedad Molas, Ricart y C.<sup>a</sup> han establecido en esta villa una sucursal de las casas bancarias que tienen domiciliadas en Vich y Barcelona.

Les deseamos muchos y prósperos negocios.

# SECCION DE ANUNCIOS

RELOJES  
DESDE 5 PESETAS

SE GARANTIZAN  
LAS  
COMPOSTURAS

RODOREDA  
RELOJERO



VARIADO  
SURTIDO  
EN CADENAS  
Y  
CHATELAINS  
RODOREDA  
RELOJERO

Plaza del Ganado, N.º 56 frente al  
Hostal del Gall Carretera

ARCHIVO Y COPISTERIA  
— DE —  
Fran.º Perez Poi

Se proporcionan Actrices y Actores  
BARCELONA.—Roix 24, entresuelo.

HORNO DE CAL PARA CONSTRUCCIONES

DE

## Juan Iglesias

Caserío de S. Pedro de la Torre, 7

CORRO DE VALL

PELUQUERÍA Y RELOJERÍA

DE

## SALVIO UYÁ

Gran surtido en Chatelains



Se garantizan las composturas

Plaza Perpiñá.—GRANOLLERS.

Perfección en la *Producción nacional licorera.*

## LICOR CIDRÉLICA

fabricado por FRANCISCO

FORTUNY, con patente por 20 años.

En competencia con las especialidades extranjeras se ha puesto á la venta el licor *Cidréllica*, que se recomienda á las personas de buen paladar, seguro de que encontrarán en él todas las condiciones apetecibles para figurar al lado de aquellas.

Los agradables sabores que se distinguen al momento de probarlo, incitan á retener el líquido en la boca, experimentando las más gratas impresiones que pueda desear el paladar más delicado. Por último, el licor *Cidréllica* no pide agua, dejando siempre la boca fresca y agradablemente aromática.

En cuanto á la parte higiénica, el licor *Cidréllica* posee los principios aromáticos extraídos de vegetales especiales apropiados para dar fuerza al estómago y así, pues, dicho licor ofrece la más alta garantía para usarlo despues de las comidas.

Se sirve en los principales Cafés.

Para los pedidos diríjense á la casa productora PRINCESA, 55, (junto al Parque,) Barcelona.

Depósito en esta villa, JOSÉ XIRAU, San Roque, 4.

## "GÉRALDINE"